

# Längslenkerbuchsen-Werkzeug-Satz für Ford und Volvo



## KOMPONENTEN

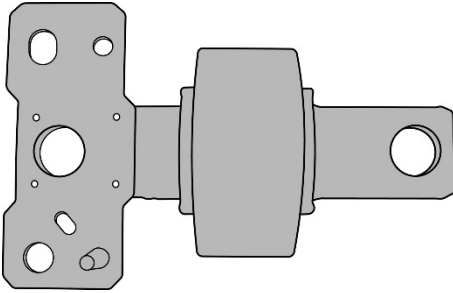
- 1 Spindel
- 2 C-Ring magnetisch
- 3 Rahmenbrücke
- 4 Schrauben
- 5 Rahmenarme
- 6 Druckstück
- 7 Hülse geschlitzt
- 8 Distanzstück-Schrauben
- 9 Montage-Distanzstücke
- 10 Spannbügel

## ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

## VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient zur Demontage und Montage von Gummibuchsen (Gummi-/Metallbuchsen) im Längslenker der Hinterachse. Das Werkzeug ist geeignet für Ford Mondeo (2007-), Mondeo Turnier (2000-2007), S-Max (2006-), Galaxy (2006-) und Volvo-Modelle auf Ford Plattform, wie S60, S80, XC60, V70, XC70 (2006-). Die enthaltenen Werkzeugkomponenten sind passend für Buchsen mit den folgenden Original-Ersatzteilnummern:

Linke Seite		Rechte Seite
Ford 1 865 034		Ford 1 865 033
Ford 2 040 703		Ford 2 040 702
Ford 6G91 5K896 BA		Ford 6G91 5K896 AA
Ford 6G91 5K896 BB		Ford 6G91 5K896 AB
Volvo 31 406 350		Volvo 31 406 337
Volvo 31387281		Volvo 31387280
Volvo 31476222		Volvo 31476221

## SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Werkzeug nur für Arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Beachten Sie die allgemein gültigen Sicherheitshinweise für Werkstätten.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich aufgeräumt und sauber. Zugestellte Flächen oder Gänge erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- Benutzen Sie beim Anheben des Fahrzeugs immer die vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Hebepunkte.
- Stellen Sie vor dem Arbeiten unter einem Fahrzeug stets sicher, dass das Fahrzeug durch Achsständer oder Rampen ausreichend abgestützt ist. Verkeilen Sie die Räder und stellen Sie sicher, dass die Handbremse fest angezogen ist.

**SICHERHEITSHINWEISE**

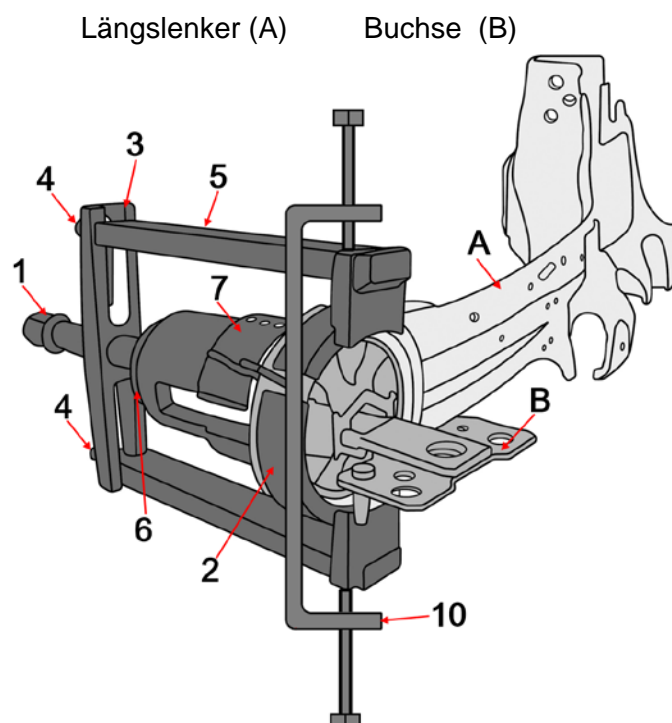
- Tragen Sie beim Arbeiten mit diesem Werkzeugsatz immer Handschuhe und Schutzbrille.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren und rutschfesten Stand.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Werkzeugs und benutzen Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ordnungsgemäß montiert ist.
- Spindel nicht übermäßig festziehen oder übermäßige Kraft anwenden, da hierdurch sowohl das Werkzeug als auch das Bauteil beschädigt werden kann.
- Das Werkzeug ist nicht für Schlagschrauber geeignet. Die Verwendung eines Schlagschraubers kann zum Bersten von Werkzeugteilen führen und umherfliegende Werkzeugfragmente können Verletzungen verursachen.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch, verwenden Sie immer fahrzeugspezifische Serviceliteratur, dieser entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte, Hinweise zur Demontage/Montage, usw.
- Fetten Sie immer das Spindelgewinde, bevor Sie das Werkzeug verwenden.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen und bewahren Sie dieses Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

**DEMONTAGE**

Zur Demontage werden die Komponenten 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 10 benötigt.

**Achtung!** Vor dem Ausbau sollte die Einbaulage auf beiden Seiten an dem Längslenker markiert werden!

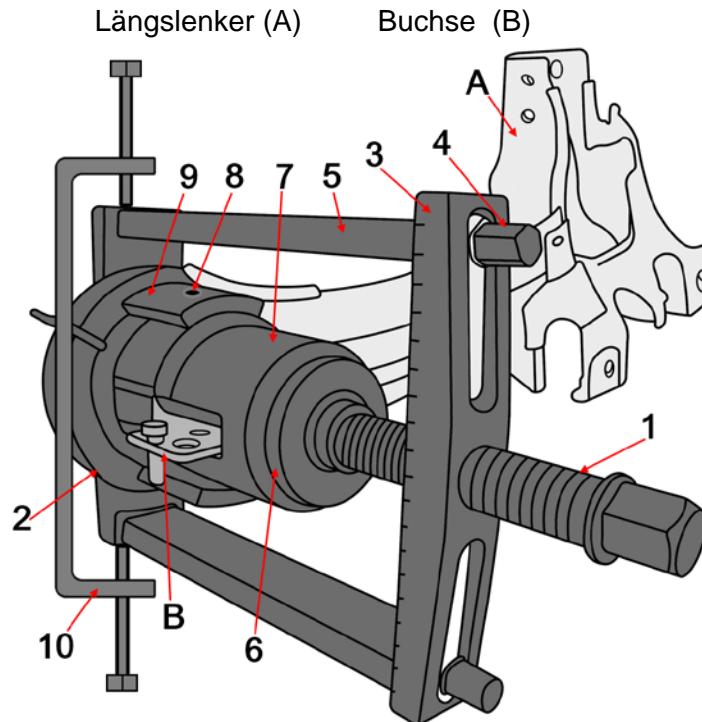
1. Der C-Ring (2) wird mit den Magneten auf der Seite vom Längslenker befestigt, an dem die Buchse die größere Metalllasche hat.
2. Die Rahmenarme (5) an der Rahmenbrücke (3) so ausrichten, dass die Spindel (1) mit der Hülse (7) gleichmäßig von der anderen Seite auf der Buchse drückt. Zum Ausrichten dient die Skala auf der Rahmenbrücke (3).
3. Wenn alle Komponenten korrekt ausgerichtet sind, kann die Buchse ausgebaut werden.



**MONTAGE**

Zur Montage werden die Komponenten 1 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 benötigt.

1. Den C-Ring (2) mit den Magneten auf der Seite vom Längslenker befestigt, an dem die Buchse die kleinere Metallflasche hat.
2. Die beiden Distanzstücke (9) mit den Innensechskant Schrauben (8) an der Hülse (7) montieren.
3. Die neue Buchse mit dem Pressrahmen an den Markierungen ausrichten und vorspannen.
4. Die Buchse kann jetzt, unter Beachtung der korrekten Einbaulage, eingezogen werden.
5. Die Buchse so lange einpressen bis die Distanzstücke (9) am Längslenker anliegen.
6. Nachdem die Buchse eingebaut ist kann das Werkzeug entfernt und das Fahrzeug komplettiert werden.

**UMWELTSCHUTZ**

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungsmaterialien sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.



## Trailing Arm Bush Tool Set for Ford and Volvo



### COMPONENTS

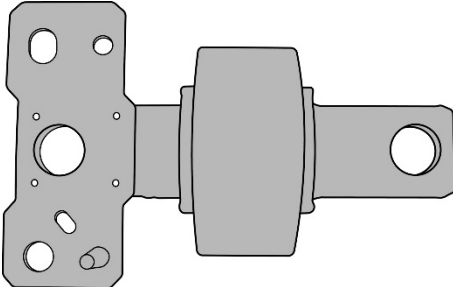
- 1 Spindle
- 2 C-Ring magnetic
- 3 Frame bridge
- 4 Screws
- 5 Frame arms
- 6 Thrust piece
- 7 Sleeve, slotted
- 8 Screws for distance piece
- 9 Mounting distance piece
- 10 Bracket

### ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third-parties.

### INTENDED USE

This tool set serves the disassembly and assembly of trailing arm rubber bushings on rear axles. The tool is suitable for Ford Mondeo (2007-), Mondeo Turnier (2000-2007), S-Max (2006-), Galaxy (2006-) and Volvo models on Ford platform, such as Volvo S60, S80, XC60, V70, XC70 (2006-). The tool components match bushings with the following original spare part numbers:

Left side		Right side
Ford 1 865 034 Ford 2 040 703 Ford 6G91 5K896 BA Ford 6G91 5K896 BB Volvo 31 406 350 Volvo 31387281 Volvo 31476222		Ford 1 865 033 Ford 2 040 702 Ford 6G91 5K896 AA Ford 6G91 5K896 AB Volvo 31 406 337 Volvo 31387280 Volvo 31476221

### SAFETY NOTES

- Use the tool only for work it is intended for.
- Observe the generally applicable safety instructions for workshops.
- Keep your work area organised and clean. Blocked surfaces or corridors increase the risk of injuries.
- When lifting the vehicle, always use the lifting points intended by the vehicle manufacturer.
- Before commencing work under the vehicle, always ensure that the vehicle is sufficiently supported by axle stands or ramps. Put wedges under the wheels and make sure that the handbrake has been applied.
- When working with this tool set, always wear gloves and safety glasses.
- When working, ensure for a safe and anti-slip stand.

**SAFETY NOTES**

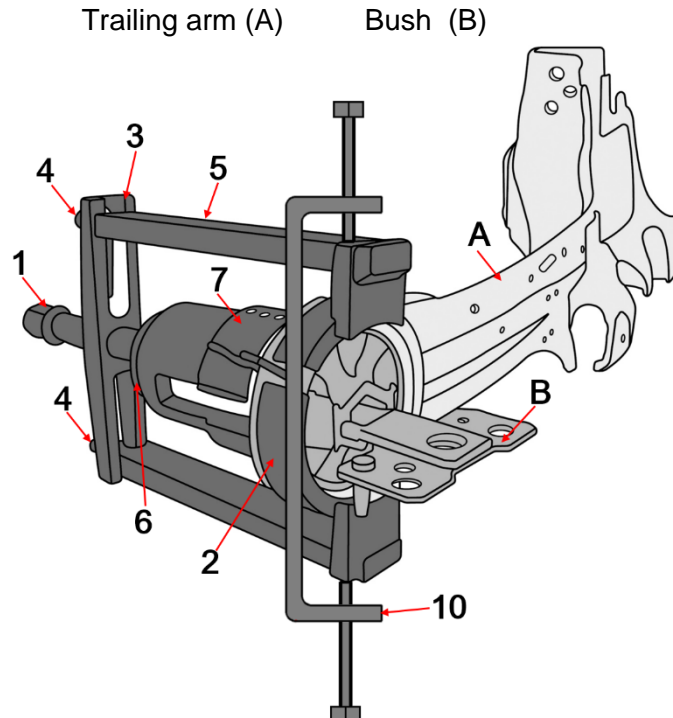
- Check the state of the tool at regular intervals and do not use it if damaged.
- Make sure that the tool is mounted correctly.
- Do not over tighten or apply excessive force to the spindle as this could otherwise damage the tool as well as the component.
- The tool is not suitable for air impact wrenches. The use of an air Impact Wrench may lead to parts of the tool rupturing. The fragments of the tool flying around may cause injuries.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.
- Grease the spindle thread before using the tool.
- Keep children and unauthorised persons away from the work area.
- Do not let any children play with the tool or its packaging and store this tool out of reach of children.

**REMOVING**

Components 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 10 are required for disassembly

**Attention!** Before removing, the installation position should be marked on both sides of the trailing arm!

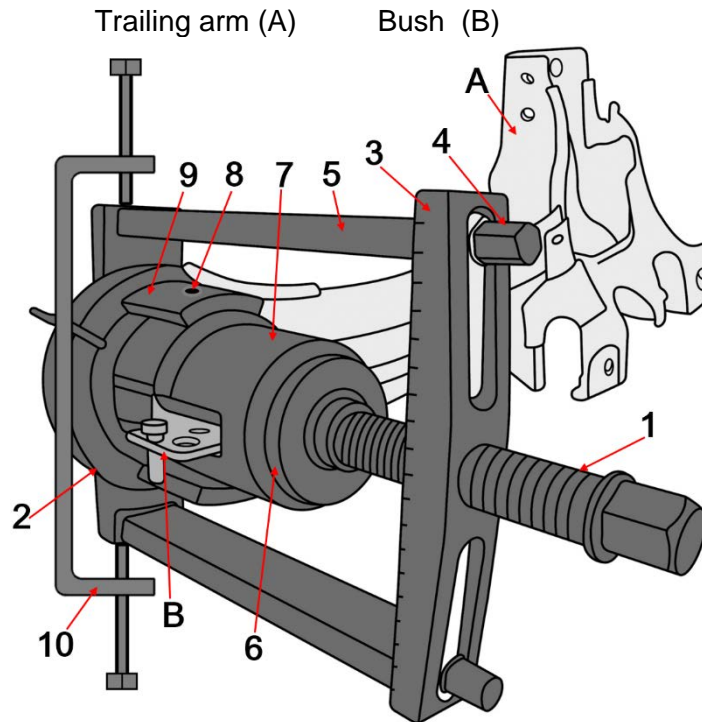
1. The C-ring (2) is fastened with the magnets on the side of the trailing arm on which the bush has the larger metal bracket.
2. Align the frame arms (5) on the frame bridge (3) so that the spindle (1) with the sleeve (7) presses evenly onto the bearing from the other side. The scale on the frame bridge (3) is used for alignment.
3. When all components are correctly aligned, the bearing can be removed.



**INSTALLING**

Components 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 are required for assembly

1. Fasten the C-ring (2) with the magnets on the side of the trailing arm on which the bush has the smaller metal bracket.
2. Mount the two spacers (9) on the sleeve (7) with the screws (8).
3. Align the new bush with the press frame to the markings and pre-tension the the tool unit.
4. The bush can now be pressed into the trailing arm, taking into account the correct installation position.
5. Pressing the bush into the trailing arm until the spacers (9) touch the trailing arm.
6. After the bush is installed, the tool can be removed and the vehicle completed.



---

---

---

---

---

---

---

---

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Dispose of this product in an environmentally friendly manner at the end of its life. Recycle undesired materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in an environmentally friendly manner. Check with your local waste disposal authority about recycling measures.



## Jeu d'outils de buselure pour Ford et Volvo



### COMPOSANTS

- 1 Broche
- 2 Anneau de démontage, magnétique
- 3 Pont de châssis
- 4 Vis
- 5 Bras de châssis
- 6 Pièce de pression
- 7 Douille fendue
- 8 Vis de la pièce d'écartement
- 9 Pièces d'écartement de montage
- 10 Support

### ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

### UTILISATION PRÉVUE

Ce jeu d'outils sert au démontage et montage de douilles de caoutchouc (silenblocs/douilles de caoutchouc/métal) dans les bras oscillants de l'essieu arrière. L'outil convient pour Ford Mondeo (2007-), Mondeo Turnier (2000-2007), S-Max (2006-), Galaxy (2006-) et modèles Volvo sur plateforme Ford comme S60, S80, XC60, V70, XC70 (2006-). Les composants d'outils contenus conviennent pour des douilles avec les numéros de pièce d'origine :

Côté gauche		Côté droit
Ford 1 865 034 Ford 2 040 703 Ford 6G91 5K896 BA Ford 6G91 5K896 BB Volvo 31 406 350 Volvo 31387281 Volvo 31476222		Ford 1 865 033 Ford 2 040 702 Ford 6G91 5K896 AA Ford 6G91 5K896 AB Volvo 31 406 337 Volvo 31387280 Volvo 31476221

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez l'outil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Respectez les consignes générales de sécurité en vigueur pour les ateliers.
- Gardez toujours propre et bien éclairée votre zone de travail. Les surfaces et les passages encombrés augmentent le risque de blessures.
- Lorsque vous allez soulever un véhicule, veuillez toujours utiliser les points de levage prévus par le constructeur du véhicule.
- Avant de commencer à travailler sous un véhicule, assurez-vous toujours qu'il est suffisamment étayé à l'aide de vérins de fosse et/ou de rampes. Mettez des coins sous les roues et assurez-vous que le frein à main est fermement serré.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

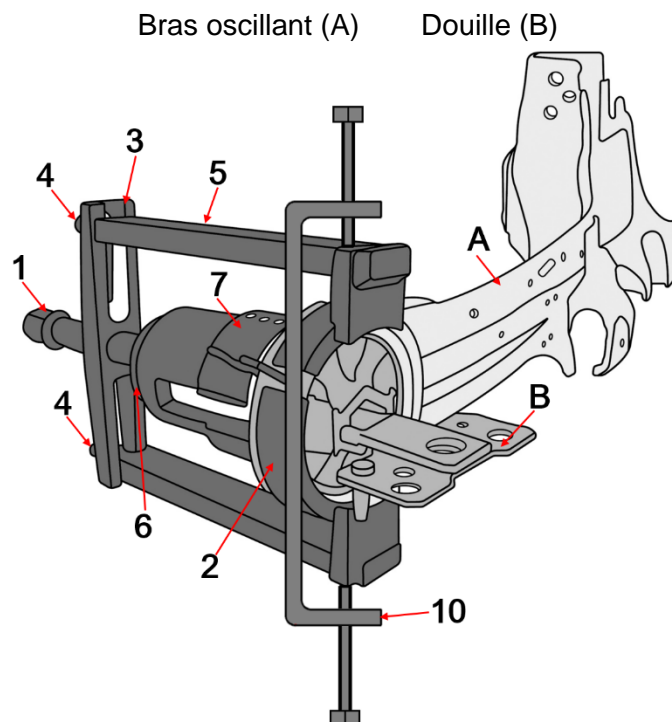
- Portez toujours des gants et des lunettes de protection lorsque vous allez travailler avec cet outil.
- Veillez à adopter une posture ferme et bien stable pendant les travaux.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'outil et ne l'utilisez pas s'il est endommagé.
- Assurez-vous que l'outil est correctement monté.
- Ne serrez pas excessivement la broche et n'y appliquez pas une force exagérée, car cela endommagerait autant l'outil que le composant sur lequel vous travaillez.
- L'outil ne doit pas être utilisé avec une clé à choc. L'utilisation d'une clé à chocs peut provoquer l'éclatement des composants de l'outil et des fragments projetés peuvent causer des blessures.
- Ces instructions sont des informations brèves et ne peuvent pas remplacer le manuel de l'atelier. Consultez toujours les manuels de service spécifiques du véhicule pour des informations techniques comme la valeur du moment de couple, des instructions de démontage/montage, etc.
- Lubrifiez toujours le filetage de la broche avec de la graisse et avant d'utiliser l'outil.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'outil ou son emballage et gardez cet outil hors de leur portée.

## DÉMONTAGE

Les composants 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 10 sont nécessaires pour le démontage.

**Attention !** Avant le démontage, la position de montage doit être marquée sur les deux côtés du bras oscillant !

1. L'anneau de démontage (2) est fixé au moyen de l'aimant sur le côté du bras oscillant, là où le palier a la languette de métal plus grande.
2. Aligner les bras du châssis (5) sur le pont du châssis (3) de manière à ce que la broche (1) pousse régulièrement avec la douille (7) de l'autre côté sur le palier. L'échelle sur le pont du châssis (3) sert à aligner
3. Le palier peut être démonté quand tous les composants sont alignés correctement.

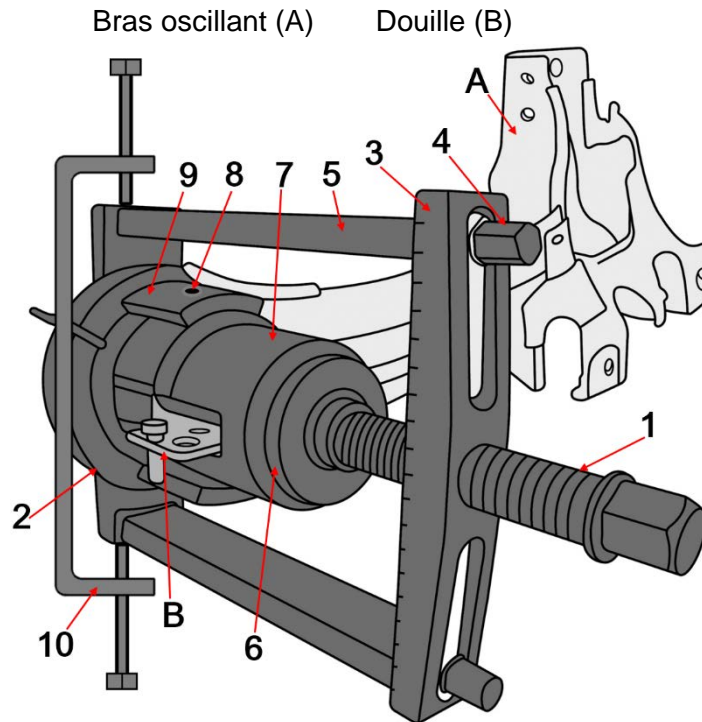




**MONTAGE**

Les composants 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 sont nécessaires pour le montage.

1. L'anneau de démontage (2) est fixé au moyen de l'aimant sur le côté du bras oscillant, là où le palier a la languette de métal plus petite.
2. Monter les deux pièces d'écartement (9) avec les vis six pans femelles (8) sur la douille (7).
3. Aligner le nouveau palier avec le cadre de pression sur les marquages et prétendre.
4. Le palier alors peut être introduit sous considération de la position d'installation correcte.
5. Presser le palier jusqu'à ce que les pièces d'écartement (9) se trouvent sur le bras oscillant.
6. Quand le palier est installé, il est possible d'enlever l'outil et de compléter le véhicule.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile. Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



## Juego de herramientas para los bujes de los brazos longitudinales de Ford y Volvo



### COMPONENTES

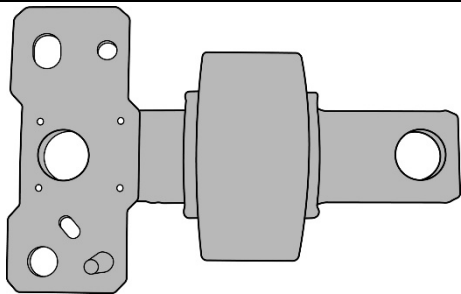
- 1 Husillo
- 2 Anillo C magnético
- 3 Puente bastidor
- 4 Tornillos
- 5 Brazos bastidor
- 6 Piezas de presión
- 7 Manguito ranurado
- 8 Tornillos distanciadores
- 9 Distanciadores de montaje
- 10 Marco tensor

### ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

### USO PREVISTO

Este juego de herramientas sirve para desmontar e instalar los bujes de goma (silentblocks/bujes de goma/metal) en el brazo longitudinal del eje trasero. La herramienta es adecuada para Ford Mondeo (2007-), Mondeo Turnier (2000-2007), S-Max (2006-), Galaxy (2006-) y modelos de Volvo sobre plataforma Ford, como S60, S80, XC60, V70, XC70 (2006-). Los componentes de la herramienta incluidos son adecuados para los casquillos con los siguientes números de piezas de repuesto originales:

Lado izquierdo		Lado derecho
Ford 1 865 034 Ford 2 040 703 Ford 6G91 5K896 BA Ford 6G91 5K896 BB Volvo 31 406 350 Volvo 31387281 Volvo 31476222		Ford 1 865 033 Ford 2 040 702 Ford 6G91 5K896 AA Ford 6G91 5K896 AB Volvo 31 406 337 Volvo 31387280 Volvo 31476221

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No utilice esta herramienta para trabajos para los que no está prevista.
- Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad de cumplimiento general para los talleres.
- Mantenga su área de trabajo limpia y ordenada. Las superficies o pasillos obstruidos aumentan el riesgo de lesiones.
- A la hora de levantar el vehículo utilice los puntos de elevación indicados por el fabricante del vehículo.
- Antes de realizar cualquier trabajo bajo un vehículo, asegúrese de que está suficientemente bien sujeto mediante soportes de eje o rampas. Calce las ruedas y asegúrese de que el freno de mano esté correctamente accionado.
- Use siempre guantes y gafas de protección cuando trabaje con este juego de herramientas.

**INDICACIONES DE SEGURIDAD**

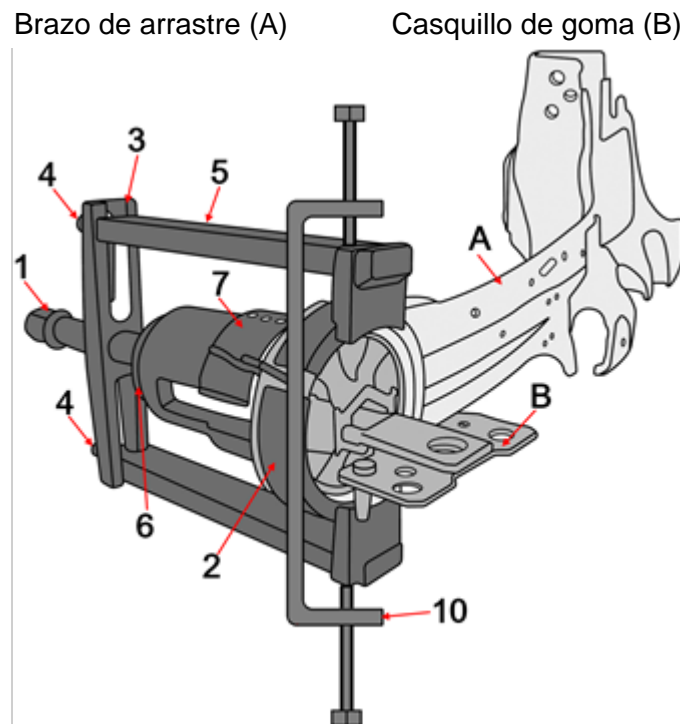
- Durante el trabajo asegúrese de estar en una posición segura y sin peligro de deslizamiento.
- Compruebe regularmente el estado de la herramienta y no la utilice si está dañada.
- Asegúrese de que el vehículo esté correctamente montado.
- No apriete en exceso el husillo ni emplee una fuerza excesiva, ya que podría dañar tanto la herramienta como la pieza del vehículo.
- La herramienta no es adecuada para llaves de impacto neumáticas. El uso de una llave de impacto neumática puede hacer que las piezas de la herramienta estallen y los fragmentos de herramienta volantes pueden causar lesiones.
- Este manual sirve para proporcionar una breve información y no sustituye en modo alguno a un manual del taller, utilice siempre la documentación de servicio específica del vehículo, que contiene indicaciones técnicas como los valores de par, las instrucciones de desmontaje/montaje, etc. que puede consultar.
- Engrase siempre la rosca del husillo antes de utilizar la herramienta.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje y mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.

**DESMONTAJE**

Para el desmontaje se necesitan los componentes 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 10.

**¡Atención!** ¡Antes de desmontar, hay que marcar la posición de montaje en ambos lados del brazo longitudinal!

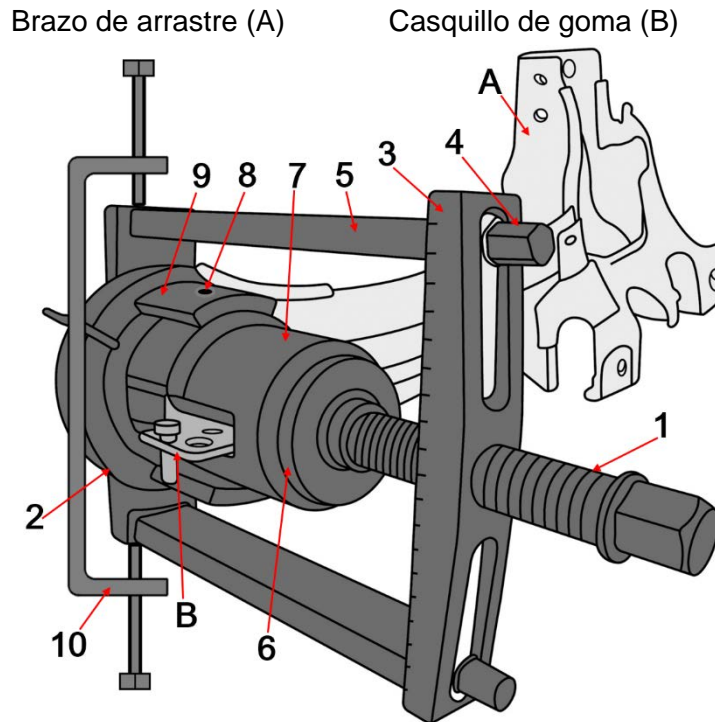
1. El anillo C (2) se fija con los imanes en el lado del brazo longitudinal donde el cojinete tiene la lengüeta metálica más grande.
2. Alinee los brazos del bastidor (5) en el puente del bastidor (3) de manera que el husillo (1) con el manguito (7) presione uniformemente sobre el cojinete del otro lado. La escala del puente del bastidor (3) se utiliza para la alineación.
3. Cuando todos los componentes están correctamente alineados, se puede extraer el cojinete.



**MONTAJE**

Para el montaje se necesitan los componentes 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10.

1. El anillo C (2) se fija con los imanes en el lado del brazo longitudinal donde el cojinete tiene la lengüeta metálica más pequeña.
2. Monte los dos distanciadores (9) en el manguito (7) con los hexágonos interiores (8).
3. Alinee el nuevo cojinete con el bastidor prensado en las marcas y precárguelo.
4. Ahora se puede insertar el cojinete, teniendo en cuenta la posición de montaje correcta.
5. Presione el cojinete hasta que los distanciadores (9) estén en contacto con el brazo longitudinal.
6. Una vez instalado el cojinete, se puede retirar la herramienta y completar el vehículo.

**PROTECCIÓN AMBIENTAL**

Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente. Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.

